

El

Teje-manaje

Antonio Fernández Cuevas

# HISTORIA TICA Y DIPLOMATICA

desde la independencia  
Estados Unidos hasta nuestros dias

(1776-1895)

FOR

**N JERÓNIMO BECKER**

...a, que acaba de ponerse á la venta,  
...n amplio y fiel extracto los principales  
...xamina con imparcialidad la historia  
...ñala sus defectos y expone con minu-  
...lles lo referente á las relaciones exte-  
...paña, siendo, por tanto, de gran inte-  
...nocer de un modo exacto el aspecto  
...o de la cuestión cubana.

...n 4.º, 642 páginas, 8 pesetas.

## RECOPIACIÓN

DE LAS

## LOS REINOS DE LAS INDIAS

mandadas imprimir y publicar

FOR

STAD CATOLICA DEL REY CARLOS II

...ción, corregida y aprobada por la  
...as del Tribunal Supremo de Justicia,  
...ación de la Regencia provisional del

...nos en folio, 50 pesetas.

## ÓFILOS ESPAÑOLES

...completa de todos los tomos publi-  
...a sociedad, de que se hallan la ma-  
...otados.

...cados 38 tomos en 4.º—Precio, 900

...may tomos sueltos.

## ESCORIAL Á LA VISTA

GUÍA DESCRIPTIVA

DEL REAL

## MONASTERIO, TEMPLO Y PALACIO

DE

SAN LORENZO DE EL ESCORIAL

ilustrada con 20 láminas autotipias y seguida de  
varias noticias curiosas para el viajero, por

**Juan Noguera Camoccia**

Un tomo en 8.º en cartóné.—Precio, 1 peseta.

NOVISIMO

## DICCIONARIO DE LA RIMA

ordenado en presencia de los mejores publicados  
hasta el día, y adicionado con un considerable  
número de voces que no se encuentran en nin-  
guno de ellos á pesar de hallarse consignadas en  
el de la Academia, por

**D. Juan Landa.**

Un tomo en 4.º mayor.—Precio, 6 pesetas.

## EL PRACTICÓN

Tratado completo de Cocina

AL ALCANCE DE TODOS

Y

APROVECHAMIENTO DE SOBRAS

con un APÉNDICE que comprende el arte para  
el mejor aprovechamiento de las sobras, las re-  
glas para el servicio de una mesa y el modo de  
trincar y comer los manjares, por

**Angel Muro.**

Décimatercia edición, ilustrada con 240 gra-  
bados, y aumentada con 60 minutas de almuer-  
zos y comidas para todos gustos y condiciones y  
algunas fórmulas completamente nuevas.

Un tomo en 4.º de 1.040 páginas.—Precio, 5  
pesetas.

A la distinguida y simpática  
señora tiple Maria Lopez Martin  
a prueba de admiración y ap-  
recio.

Antonio B. Lueva

EL TEJE-MANEJE

---

Esta obra es propiedad de su autor, y nadie podrá, sin su permiso, reimprimirla ni representarla en España ni en los países con los cuales se hayan celebrado ó se celebren en adelante tratados internacionales de propiedad literaria.

El autor se reserva el derecho de traducción.

Los comisionados y representantes de la *Sociedad de Autores Españoles* son los encargados exclusivamente de conceder ó negar el permiso de representación y del cobro de los derechos de propiedad.

Queda hecho el depósito que marca la ley.

---

# EL TEJE-MANEJE

CARICATURA

EN UN ACTO, DIVIDIDO EN CUATRO CUADROS, EN PROSA Y VERSO

ORIGINAL DE

Antonio Fernández Cuevas

*música del maestro*

**PASCUAL MARQUINA**

Estrenada con gran éxito en el TEATRO CÓMICO de Madrid, el  
día 14 de Noviembre de 1904



MADRID

B. VELASCO, IMPRESOR, MARQUÉS DE SANTA ANA, 11

Teléfono número 551

1904



# A Patricio León

---

Eres, Patricio, á mi juicio  
un actor de los mejores;  
en el TEJE haces primores,  
olé los hombres, Patricio!

---

Me es grato consignar lo agradecido que estoy á los artistas del Cómico, por la pericia con que representaron los papeles de este insignificante trabajo caricaturesco la noche de su estreno. También doy las gracias más expresivas al rumboso empresario Sr. López, y á su inteligente representante D. Benito Calzado.

Antonio F. Cuevas.

# REPARTO

---

## PERSONAJES

## ACTORES

|                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| SOLEÁ.....                 | SRTA. LÓPEZ MARTÍNEZ. |
| ISABÉ.....                 | } CAMPOS.             |
| FLORISTA.....              |                       |
| SEÑÁ CURRA.....            | SRA. TRAIN.           |
| FRASQUITA.....             | SRTA. MELÉNDEZ.       |
| CALANDRIA.....             | SR. LEÓN.             |
| EI, PILILI.....            | GONZALEZ.             |
| TÍO CHURRIPANDI.....       | IBARROLA.             |
| RESQUEMORES.....           | } CAMACHO.            |
| EL SEÑOR RAMÓN.....        |                       |
| MANOLIYO.....              | MARINER.              |
| EL ARSAPILILI.....         | AGUDÍN.               |
| DON JOSÉ.....              | MARINER.              |
| VENDEDOR de higos chumbos. | AGULLÓ.               |
| GUARDIA 1.º.....           | DÍAZ.                 |
| IDEM 2.º.....              | NÚÑEZ.                |
| VENDEDOR 1.º.....          | RAMÍREZ.              |
| IDEM 2.º.....              | GARCÍA.               |
| VALIENTE 1.º.....          | MARINER.              |
| IDEM 2.º.....              | AGULLÓ.               |
| IDEM 3.º.....              | DÍAZ.                 |
| IDEM 4.º.....              | ALONSO.               |





# ACTO UNICO

---

## CUADRO PRIMERO

Telón corto que representa la portada de un teatro, taquilla practicable á la izquierda, puerta en el centro; carteles anunciadores de la función, á derecha é izquierda de la puerta, en los que se leerá distintamente:

### TEATRO ANDALUZ

---

PRIMERA SECCIÓN

**LA JERESANA**

---

SEGUNDA SECCIÓN

**ESTRENO**

**EL TEJE-MANEJE**

---

TERCERA SECCIÓN

**LA GRANAINA**

---

CUARTA SECCIÓN

**LA MALAGUEÑA**

611688

Al levantarse el telón de boca gran animación en escena; gente comprando localidades en la taquilla, guardias de orden público haciendo formar cola á la gente, vendedores de periódicos, de agua y florista.

## ESCENA PRIMERA

GUARDIAS 1.<sup>o</sup> y 2.<sup>o</sup>, FLORISTA, VENDEDORA DE AGUA, GOLFO, CABALLERO, REVENDEDORES y CORO GENERAL. Los Guardias contienen al público

### Música

CORO / Tenemos las entradas  
para ver el estreno,  
parece que ya tardan,  
ya es hora de que entremos.

REV. / ¡Dos buenos paraísos!  
OTRO / ¡Butacas para tres!...  
GUARDIAS / ¡Paciencia y no armar cisco  
que todos entraréis!

VEND.<sup>a</sup> / ¡Agua y panales!  
GOLFO / ¡Correspondencia!  
FLOR. / ¡Claveles, nardos,  
rosas, jazmín!  
Vendiendo flores  
no hay competencia  
con esta mosa,  
que veis aquí.

(Recitado.)

¡Cabayero! ¿le pongo á usted este nardo en el ojal? ¡Vea usted qué rico aroma!

CAB. / Gracias, simpática, no uso flores.

FLOR. / ¿Me va usted á dejar más fea de lo que soy?

CAB / Al contrario, que eres una rosita de Alejandria.

CORO / (Cantado.)

Por fin hemos podido  
coger localidad,  
no sin haber tenido  
bastante que sudar.

Ahora al estreno,

á ver si es buena  
la piececita  
que van á dar.  
Pronto sabremos  
si la zarzuela  
consigue el triunfo  
que es de esperar.  
Dicen que tiene  
bastante gracia,  
que es el asunto  
original.  
Si así no fuera,  
Dios no lo quiera,  
tendremos todos  
que protestar.  
¡Claveles, nardos!  
¡ramos de azahar!  
Vamos á dentro  
que va á empezar.

FLOR.

CORO

(Entran todos en el teatro atropelladamente menos los Revendedores.)

## ESCENA II

MANOLIYO y RESQUEMORES

### Hablado

RESQ.

¡Que no tié osté rasón,  
compare de mis eutraña;  
en de ca bío teatro  
que se ven andalusaas;  
unas jechas con salero.

MAN.

Otras sin pisca é grasia,  
y tóos los personajes  
que presentan en las tablas  
hablan á veces de un modo  
que ar público le da rabia,  
y eso es que varios señores,  
ni diqueían, ni arreparan  
que no prenunsian lo mesmo  
los de Cáiz que los de Málaga.

RESQ. Y aluego, que un mesmo asunto  
lo estrujan y lo barajan  
con tipos de sainete  
y efectos de *memodrama*.

MAN. ¿Y los chistes? ¡Vamos, hombre!  
huelen todos á anticualla.

RESQ. No desagere usted así.

MAN. Le apuesto á usted unas cañas  
á que escribo yo una piesa  
sin sabé de eso ni agua;  
digo, la yevo aquí dentro.  
(enseña un almanaque.)

RESQ. ¡Un almanaque! ¡ay qué gracia!

MAN. El almanaque é la risa  
der tiempo Maricastaña.  
De aquí han salío á dosenas  
toas esas cosas de gracia  
que hoy en obras aplaudidas  
ríe er público con ganas.

RESQ. Es que priva lo andalus.

MAN. Pues á mí ya me estomaga.

RESQ. Estamos los andaluses  
dominando en toa España.  
Vaya osté ar Congreso, ayí  
los pares de nuestra patria,  
por comé, se comen tóos  
la mitá de las palabras.  
Por las cayes de la corte  
no se oyen más que guitarras  
y cante jondo, y paliyos,  
y tangos, y sevianas.

Hasta pa pedí limosna  
aires andaluses cantan;  
cuando ven á una mujé  
de chipén y circunstansias,  
no la disen: ¡qué bonital  
ni otras flores casteyanas,  
le largan un... ¡uyuyuy!  
¡viva tu mare, serrana!  
y ella contesta: ¡Mal ánge!  
no gaste osté tanta guasa

MAN. ¡Está visto que á nosotros  
nos copian sólo las faltas!  
¡Vamos al teatro!

- RESQ. ¡Vamos!  
Compraremos dos butacas  
para ver *La malagueña*,  
una piesa que entusiasma  
y jase morí de risa,  
jese er argodón en rama!
- MAN. La que esta noche se estrena  
quiero ver.
- RESQ. ¡Compare é mi arma!  
¿cuál es?
- MAN. *El teje maneje.*
- RESQ. ¿Será eso cosa é Maura?
- MAN. Es una caricatura  
del género andaluz.
- RESQ. Vaya  
á ver la caricatura.
- MAN. ¡Vamos cuando á usté le plasca!  
(Toman las localidades y entran en el teatro.—Música.)

## MUTACION

### CUADRO SEGUNDO

Patio de casa pobre; puerta de entrada foro izquierda; á la derecha gradas de madera, con macetas junto á la tapia del fondo, regadera de hojadelata en el suelo, en el fondo derecha pozo, sobre el brocal un lebrillo, ollas y cazuelas. Derecha segundo término puerta que da acceso á las habitaciones del tío Churripandi; izquierda, tapia.

### ESCENA PRIMERA

SEÑA CURRA, ISABÉ, FRASQUITA, SOLEÁ, EL TÍO CHURRIPANDI, EL PILILI, EL ARSAPILILI. Al aparecer el cuadro el tío Churripandi, el Pilili y el Arzapilili estarán embalando pasas; Soleá y Frasquita cosiendo, sentadas en sillas bajas; la Señá Curra fregando al lado del pozo, é Isabé arreglando un cestillo con flores

- CHUR Cuidao con trabajá tanto que sus vais á reventar. (A los dos.)
- PIL. ¿Sá creió osté que semos máquinas?

- ARZA. No hay peó cosa que ser probe; siempre está uno sujeto ar yunque y mal agrade시오.
- CHUR. Pos habé nasío archipámpano.
- PIL. Mejó era no habé nasío.
- CHUR. De eso tié la curpa tu mare.
- CURRA. Yo me lavo las manos.
- CHUR. Farta te jase Curriya.
- PIL. (Al Arza.) ¿Lo vé tú? la Soleá no me mira ni una sola vez y yo estoy que se me ajoga con un pelo.
- ARZA. ¿No ha dicho la mare que la chica está incliná por tí?
- PIL. Sí, está incliná por mí, pero se cae por el Calandria.
- ARZA. Ese no te estorbará mucho; la mare tié un plan pá escabecharlo.
- PIL. ¡Habé, cuéntame! (Con ansiedad, hablando los dos entre sí.)
- ISABÉ (A Frasquita por Soleá.) Esta niña sa creío que tó el monte es oriégano, pos apena; ¡miá tú que despresiá al Pilili!
- FRAS. ¡Y por el Calandria!
- ISABÉ. Un cantaor que tié la vos que parese que le sale de un puchero roto.
- FRAS. ¡Hay gustos!
- SOLEÁ. ¿Queréis dejarme en paz? ¿Yo qué os jecho pa que siempre me estéis dando la esason?
- ISABÉ. ¡Despresiá á nuestro hermano!
- FRAS. ¡Ar Pilili; míalo cómo te mira!
- SOLEÁ. Ya lo veo, pero al corasón no se le manda.
- ISABÉ. Pó's ten entendío que er Calandria no se peina pa tí. Tú eres mu poca cosa pa él.
- SOLEÁ. Y pa tóos, ya ves tú, como que me tenéis aquí de limosna.
- FRAS. ¡Y tú lo pagas bien mal!
- ISABÉ. Vamos pa dentro, y deja á esá senisienta.
- FRAS. Que piense en er cantaor. (Sueltan las dos una carcajada, se aproximan á Soleá, escupen y vanse por la puerta izquierda.)
- CHUR. Cogé esas cajas y vamos con tóo esto á guardarlo.
- PIL. (Al Arza.) ¿Y vendrán aquí?
- ARZA. Luego, son los guapos de Jaén.
- CHUR. (Gritando.) ¡Habéis oído!

ARZA. } ¡Ya vamo!  
PIL. }  
PIL. (Aproximándose á Soleá.) ¡Asesina!  
SOLEÁ (Asustada.) ¡Ay! ¿por qué me yamas eso?  
PIL. Porque.. tomá esta ramita e pasas pa que  
te acuerdes de mí y me repases en la me-  
moria. (Le da la rama de pasas.)  
SOLEÁ ¡Gracias, Pilili!  
CHUR. ¡Vamos! (Mal humorado.)  
ARZA. ¡Por qué será uno probe!  
PIL. ¡Mardita sea er trabajo! (Echan las cajas al hom-  
bro, vanse por la izquierda los tres, primero el tío  
Churripandi y después Arsapilili y Pilili, éste se vuel-  
ve, mira á Soleá y da un suspiro exagerado.)

## ESCENA II

SOLEÁ y SEÑÁ CURRA

SOLEÁ ¡Señá Curra, ¿no me dijo osté que tenía que  
hablarme?  
CURRA (Con el lebrillo lleno de cacharros.) Sí, Soleá, y mú  
pocas palabras pero buenas.  
SOLEÁ Usté dirá.  
CURRA Tú eres una desagradesía que no tienes  
en cuenta los sacrificios que hemos jecho  
por tí.  
SOLEÁ ¿Por qué razón?  
CURRA Porque sabiendo que entre mi marío y yo  
hemos pensao casar á Isabé con er Calan-  
dria, tú tratas de conquistarlo.  
SOLEÁ Se engaña osté, señá Curra.  
CURRA Tú eres la que te engañas si crees que ese  
hombre va á ser pa tí; me traigo yo un teje-  
maneje que ya verás; ó er Calandria se casa  
con Isabé, ó yo no distingo de enreos ni  
trapisondas.  
SOLEÁ ¿Qué curpa tengo yo de que ér me quiera?  
CURRA Mira, niña, ó renuncia á él, ó ya verás la  
gasusa que te aguarda.  
SOLEÁ ¡Imposible, señá Curra!  
CURRA Entonces vete buscando desde ahora otra

casa donde jamá, porque aquí se te acabó  
er comeero.

SOLEÁ  
CURRA

¡Señá Curra!

Lo dicho, doña Remirgos, fantesiosa. (Vase  
puerta izquierda.)

### ESCENA III

SOLEÁ

#### Música

No me quiere naide,  
ninguno me quiere,  
pa sufrir en er mundo he nasío,  
¡mardito sea er mengue!

Estoy jecha porvo  
con estos jachares,  
que un gitano de negras patiyas  
se ha empeñado en darme.

Siempre que le miro  
me cauea alegría,  
y triste suspiro  
por él noche y día.

¡Niño de mi arma!  
sólo por tu amor,  
pierdo yo la carma,  
¡ténme compasión!

¡Niño de mi arma, (Con pasión.)  
ténme compasión!

.....  
Floresiya de los campos  
que er viento te balansea,  
te pareses á esta probe  
que es juguete de las penas.  
No hay chiquiya en este mundo  
que me gane en el sufrí,  
mi penar es tan profundo  
que por él voy á morí.  
Para mi quebranto  
no hallaré consuelo.  
¿Quién seca mi llanto?

(Registrándose el bolsillo.)



¿Quién me da un pañuelo?  
¿Quién seca mi llanto?  
¿Quién me da un pañuelo?  
Floresiya de los campos, etc.

## ESCENA IV

DICHA y CALANDRIA, foro izquierda

### Hablado

CAL

(Entrando)

Yo, Soleá, tengo tres:  
uno, con mis iniciales,  
tan lindas y tan cabales  
que parese el de un marqués.  
Toma (Le da un pañuelo roto.)  
y sécate los *clisos*  
que te dió *un divé*, chiquiya,  
que valen cuarquier cosiya  
por lo negros y castisos.

SOLEÁ

Osté me quié trastorná  
con sus palabrás de mié,  
estos ojos que aquí vé  
están jartos de yorá.

CAL

Vamos á cuentas, serrana.  
¿Quién te jase á tí sufrí?  
que va á dejá de viví  
en cuanto me dé la gana.  
Sabes bien, y no es misterio,  
que cuando el Calandria quiere  
er de más agayas muere;  
¡he yenaó yá un sementerio!  
Te juro, por estas cruses,  
que mojando un servió  
(Acción de puñalear.)  
asina, soy er terró  
de tóos los andaluses.  
No jase ni medio mes  
que reñí con tres perdíos;  
los cogí despreveníos  
y les dí *mulé* á los tres.  
Por aqueya hasaña mía

me persiguió un regimiento,  
eché mano á este instrumento

(Por la navaja)

y maté á una compañía.

Con los mausers dispararon

y no me pudieron dar,

porque comensé á sartá

y ní á un pelo me tocaron.

Pa mi no hay balas ni asero,

ni palos, ni bayonetas,

por menos de tres... pesetas

jago porvo al mundo entero.

SOLEÁ Ya sé que la sangre le arde,

pero no sea imprudente,

porque no vive el valiente

más que lo que quié er cobarde.

CAL. Más altos que la Giralda

están mi nombre y mi honó.

SOLEÁ Aunque le sobre el való

le puén herir por la espalda.

CAL. No temas nada, arma mía,

y piensa sólo en quererme,

y en mirarme, y en tenerme

más embobao cada día.

SOLEÁ Suya será esta gachí

y no mirará á otro hombre,

(Extendiendo la mano.)

se lo jura por su nombre

Soleá Churripandí.

(Calandria abraza á Soleá.)

CAL. ¡Ay... Soleá... Soleá!

## ESCENA V

DICHOS y la SEÑÁ CURRA

CURRA (Por la izquierda.) ¡Mu bien, si estorbo me retiro!

SOLEÁ ¡Ay! (Desviándose de Calandria.)

CAL. (Aparte.) ¡La Comadreja!

CURRA (A Soleá.) Veo que me has jecho caso y ya te buscas el pan.

SOLEÁ (Indignada.) ¿Por qué me dise osté eso?

- CURRA Porque te he piyao con los deos en la masa.  
CAL. ¿Y hay argún má en la masa?  
CURRA Denguno. Asíñ habrá aquí una boca menos.  
SOLEÁ (Aparte.) ¡Ya empieza con lo de siempre!  
CAL. Pero es una boca tan linda que parese un capuyito de Alejandria por lo fresca y colorá y guarda entro unos piños como la nieve de blancos, tan iguales y también enfilao como los sordaos de un regimiento.
- CURRA 'Tóo eso estaría mu bien si los piños de esta se contentaran con está enserraos, pero jamán que se las pelan, y en mi casa están sobrando.
- CAL. Y osté está fartando á mi dirniá con esas palabras.
- SOLEÁ (Aparte.) No la haga caso.  
CURRA Si tú supieras en el lío que te has metío, no cortejarías más á esa desmayá.
- SOLEÁ Cuando eya me yama desmayá, carcule lo que me dará e comé.
- CAL. Lo supongo, los desperdisios de la familia.  
CURRA En mi casa no se desperdisia ná.  
CAL. Pero vamos á vé, ¿por qué trata osté tan má á este cachito é gloria?
- CURRA Porque se lo merese, aunque parese marva, es ortiga, y como en casa te apresiamo tanto, no queremos que se case contigo.
- CAL. Pues es en barde, la camelo y será mi mujé.  
SOLEÁ ¡Aunque ostés no quieran!  
CAL. ¡Me parese!  
CURRA (Aparte.) Empesaremo er lío. Calandria, escúchame una palabra.
- CAL. ¡Manque sean dos! (La señá Curra se lo lleva á un lado de la escena.)
- CURRA (Con mucho misterio.) ¿Has conosío á tu pare  
CAL. Sí.  
CURRA Güeno. ¿Sabes de qué las lió?  
CAL. No.  
SOLEÁ (Aparte.) ¿Qué habrá jurdíó?  
CURRA Pues no espichó de muerte naturá.  
CAL. ¿Fué artificisiá?  
CURRA Le mándaron al otro barrio de una puñalá.  
CAL. (Enjugándose una lágrima.) ¡Pobresiyo! y... ¿en dónde se la diñaron?

- CURRA En er postigo.  
CAL. ¿En qué postigo?  
CURRA En er de San Rafaé.  
SOLEÁ (Aparte.) ¿Le jará caso?  
CAL. ¿Y quién fué er mataó de mi pare?  
CURRA Er de Soleá.  
CAL. (Mirando á Soleá con angustia.) ¡Ah!  
CURRA (Aparte.) Ya tragó el anzuelo. (Calandria se queda pensativo y triste, y mientras la señá Curra va al lado de Soleá y le dice:) ¿Has sabío er fin que tuvo tu mare?  
SOLEÁ No, zeñora.  
CURRA ¿Lo quiés sabé?  
SOLEÁ Con mucho gusto. (La lleva al otro lado de la escena.)  
CURRA Pues oye; una noche mu horrorosa, mu tormentosa, y mu airosa, se presentó un gitano mu paresío á un hombre, en casa de tu mare: ella estaba sola y sin defensa arguna, ér la propuso fartá á sus deberes, no quiso la probe, y allí murió de un tiro defendiendo su honó. ¿Sabes quién fué er que la mató?  
SOLEÁ ¡No!  
CURRA Er pare der Calandria.  
SOLEÁ ¡Mare mía!  
CURRA (Aparte.) Ahora que han tragao los dos la pírdora, yo de naja. ¡Várgame Dios y lo que base una mare por un hijo! (Medio mutis.)  
CAL. Oiga osté, señá Curra, aluego vorveré pa que me explique usté ezo mejó!  
CURRA ¡Pos hasta luego! (Vase puerta izquierda; el Calandria intenta marchar.)  
SOLEÁ ¿Te vá así, Calandria?  
CAL. ¡Soleá, no pueo meno!  
SOLEÁ ¡Pobre mare mía!  
CAL. ¡Ay mi pare! (Vase Calandria foro izquierda, y Soleá puerta izquierda.)

## ESCENA VI

Sale el CORO DE HOMBRES por el foro con sendas navajas en la mano y mirando á uno y otro lado

### Música

CORO

En tóas las<sup>1</sup> piasas  
de este jaez  
á los valientes  
luego se ven,  
que con navaja  
descomunal,  
ni cortan,  
ni pinchan,  
ni rajan,  
ni ná.

Se pone á presio  
nuestro való,  
porque tenemos  
gran corazón,  
y cuando vamos  
á peleá,  
¡corremos!  
¡saltamos!  
¡brincamos!  
¡y ná!

A guapos no hay quien nos gane,  
vengan valientes aquí,  
si quieren á nuestras manos  
como corderos morí.

VAL. 1.<sup>o</sup>

Yo soy el Pestañas.

VAL. 2.<sup>o</sup>

Y yo Traga-roscas.

VAL. 3.<sup>o</sup>

Me llaman er Tifus.

VAL. 4.<sup>o</sup>

Y á mí er Sarampión.

LOS CUATRO

Ni zemos valientes,  
ni zemos prezonas,  
y damos er timo  
con nuestro való.

En tóas las piezas, etc., etc.

Vamos á ve,  
vengan acá,

si quieren ar punto  
de un tajo  
espichar.  
Rás!

(Cierran las navajas y se asustan del ruido.)

## ESCENA VII

DICHOS y CHURRIPANDI, SEÑÁ CURRA, ISABÉ, FRASQUITA,  
PILILI y ARSAPILILI por la puerta izquierda

### Hablado

- CURRA           Aquí los tenéis.  
CHU.            ¡La fló y nata del való! (Admirado.)  
PIL.            ¡Cabayeros! (Los Valientes miran á un lado como si  
no se dirigieran á ellos.)  
ISABÉ           (Aparte.) ¡Qué caras!  
FRAS.           (Idem.) ¡Qué castigos!  
CURRA           ¿Estais dispuestos á too?  
VAL.            ¡Sí!  
CHU.            ¿Tenéis mieo der Calandria?  
VAL.            ¡No!  
PIL.            ¿Vais á darle un susto?  
VAL.            Sí.  
ARZA.           ¡Esto paese un juego de prendas!  
CURRA           Cállata, ¡asaura! (A los Valientes.) Esta noche  
cogeis ar Calandria, lo enserrais y le amena-  
zais de muerte si no consiente en casarse  
con Isabé. ¿Habéis entendío?  
VAL.            Sí.  
ISABÉ           ¡Olé mi mare!  
CHU.            ¡Ahí va un duro pa vino! (Se lo da á uno de los  
Valientes.)  
PIL.            ¡Ya sabéis, ahora de naja! (Los Valientes hacen  
mutis. Se oyen los últimos compases del Coro.)  
CURRA           ¡Vaya un teje maneje que me traigo! Soleá  
asustaa, er Calandria enserrao. (A Isabé.) Tú  
te casarás con él y éste (Por Pilili.) con mi  
ahijá. Soleá.  
CHU.            Yo, mañana, en la plasa, convío ar cantaó,  
después que lo jaga sortar, le trastorno con

la bebía, y lo demás, corre de cuenta de esta mosa.

ISABÉ ¡Descuie osté!  
PIL. Pare, es osté er mismo mengue, y mi mare...  
la misma mengal  
CURRA Sonsi, que viene Soleá.

## ESCENA VIII

DICHOS y SOLEÁ por la puerta izquierda con un lío de ropa

SOLEÁ ¡Vaya, me largo á la cayel!  
¡Queé usté con Dios, señá Curra!  
Adiós, Frasquita, Isabé,  
con Dios toos, hasta nunca.  
La mujé que como yo  
está sola y sin ayua,  
debe buscarse er parné  
aonde lo encuentran argunas.  
Si me pierdo por ahí  
lo mereseré ¡por burra! (Llora fuerte.)  
CURRA Soleá, que no es pa tanto.  
(El Pilili hace que se va á tirar al pozo, los demás le sujetan.)  
PIL. No yores, que me atarugas,  
y se me pone er gañote  
como si comiá virutas;  
no pueo enguyí la saliva  
de esasón y dangustia.  
SOLEÁ De que me naje de aquí  
tu mare tié la curpa.  
ISABÉ La tiés tú por remilgá.  
FRAS. ¡Por fresca!  
CHU. ¡Por asaura!  
CURRA ¿Porque quiés ar cantaó?  
ISABÉ ¿Porque sus dichos escúchas?  
CHU. ¿Porque estás en esta casa  
jasiendo er papé de Judas?  
PIL. Vaya, sacabó, ó la ejan,  
en pas á esta criatura  
ó me las piro con eya.  
CURRA ¡No te caerá esa chapusal (A Soleá.)  
En tí ya no pué cabé

- ese amor conque te ofuscas,  
porque er pare der Calandria...
- SOLEÁ  
¡Cáyese osté, señá Curra,  
jarto sé que viviré  
yorando mis amarguras!
- CURRA  
¡Cásate con er Pilili  
y asina no sardrás nunca  
de esta casa! ¿Qué contestas?  
No jagas tanto la purcra,  
desiete de una ves.
- SOLEÁ  
(Después de reflexionarlo.)  
Por jamá voy á ser suya.
- PIL.  
(Corriendo hacia Soleá abrazándola.)  
¡Benditos sean esos labio-,  
más durses que confitura!
- CURRA  
(Aparte.)  
¡Ya logré lo que quería!
- CHU.  
¡Olé la pareja cuca!
- ISABÉ  
(Aparte.)  
¡Trabajo nos ha costao!
- SOLEÁ  
(Con pena.)  
¡Soy más bestia que una mula!  
(Suena dentro un tiro y sale el Calandria descompues-  
to, y detras el Coro general. Susto en los personajes  
que están en escena.)

### Música

- CORO  
(Al Calandria.)  
¿Qué te ha sucedido,  
Calandria, en la caye,  
que han sortao un tiro  
y no ha sío al aire?
- CAL.  
Que la mar de guapos  
vinieron á mí,  
y con el disparo  
les jise juir.  
(Reparando en Soleá, que está con el Pilili )  
(Recitado.)  
¡Qué veo, Soleá con el Pilili!  
(Cantado con energía.)  
Muere de selos  
er león en su jaula,  
muere de selos



al ver á su leona  
en brazo ajeno.  
Muere de celos, etc.  
CORO  
PIL. ¡Mardita sea!  
¡Mardita sea,  
le voy á da un cate  
ande le duela!  
SOLEÁ  
Como el alma me roba  
muero de pena.

### Recitado

CAL. ¡Soleá no será tuya! ¡Antes he de partirte el  
corasón!  
PIL. ¡O yo á ti!  
CAL. ¡Lo veremos!  
PIL. ¿Cuándo?  
CAL. ¡Esta nochel  
PIL. ¡Te buscaré!  
CAL. ¡Charrán!  
PIL. ¡Más que tú!  
(Todos los personajes contienen á los dos rivales.)

### MUTACION

## CUADRO TERCERO

Teñón corto que representa una calle de Jaén

### ESCENA PRIMERA

VENDEDOR de higos chumbos

### Música

¡Yo vendo jigos!  
¡Yo vendo jigos!  
la mar de güenos  
pa los amigos.  
(Voceando.)  
¡Vamos al jigo  
reondo y durse!

(Cantado.)

La fruta más sabrosa  
que hay en el mundo,  
después de los melones  
los jigos chumbos.  
Son más durses y ricos  
que la arropía,  
y er que come unos cuantos  
muere en seguía.  
Niña gentil  
sal al balcón,  
que er jigo chumbo  
te vendo yo.

(Voceando.)

¡Como la misma miel!  
¡de estos, de estos!

(Cantado.)

Aunque muchas espinas  
tiene esta fruta,  
si la come con tiento  
no te hace pupa.  
Yevo lo mejorcito  
de las chumberas,  
animarse, chiquiyas,  
que esto es canela.  
Niña gentil,  
etc., etc.

(Voceando.)

¡Vamos al jigo  
reondo y durse!  
etc., etc.

(Vase cantando.)

## ESCENA II

Salen por la izquierda el CALANDRIA con el SEÑOR RAMÓN y el  
PILILI con DON JOSÉ, los cuatro con seriedad cómica

### Hablado

RAM. Ya estamos en el seno de la muerte. Las  
cuestiones de honó se arreglan er er cam-  
po, en la calle ú en la taberna.

- PIL. Pos vamos á la taberna.  
RAM. ¡Eso quisieras tú, borrachol  
JOSÉ. ¿Sabéis ustedes pa qué les hemos traído aquí?  
CAL. ¡Pa jasernos porvo!  
PIL. ¡Pa rebanarno er banduyo!  
JOSÉ. ¡Bonita palabra! Aquí vosotros se mataréis, pero con desensia.  
RAM. Vamo á ve. ¿Cómo habéis pensao que se efertúe er lanse?  
CAL. Los dos ataos y á puñalá limpia.  
JOSÉ. Y si estais ataos, ¿quién os va á dar las puñalás?  
CAL. Si es cuerpo con cuerpo y los brazos al aire.  
PIL. Y las puñalás también al aire.  
RAM. Pa eso no vale la pena der preparatorio.  
CAL. Pus echaremos á cara y crus, y ar que le toque la cruz R. I. P.  
JOSÉ. ¡Asesinol  
RAM. Ya dí con la cosa. Sus vendamos los ojos con pañuelos, y sin perdero de vista pa que no sus quitéis la venda, sus dejamos solos y ar que Dios se la dé... me alegro de verte güeno.  
JOSÉ. San Pedro se la manduque. ¡Bien pensao!  
CAL. ¡Ar pelol! ¡De buten!  
PIL. ¡De buten! Pa vosotros.  
JOSÉ. Pos á poneros la venda. (Al señor Ramón.) Deme osté un pañuelo.  
RAM. No lo uso. (Sacando la mano por el forro del bolsillo de la americana y limpiándose con los dedos.)  
CAL. Ahí va er mío. (Don José venda los ojos al Pilili y el señor Ramón al Calandria.)  
PIL. (Dando su pañuelo.) Déjeme osté libre el rabiyo del ojo pa endiñarle yo la primera.  
JOSÉ. Tú delirias.  
CAL. (Al señor Ramón) No me quite osté la visú der tó  
RAM. (Enseñando el pañuelo todo lleno de agujeros.) ¡Po si este moquero paese un queso de Gruyer!  
JOSÉ. No importa, átele osté fuerte. . (Lo hace, y una vez que los dos están con los ojos vendados les dan a cada uno una navaja de grandes dimensiones.)

RAM            ¡Ahora que jablen los jierros y callen las bocas!

(Se retiran éste y don José á los lados de la escena y el Pilili y el Calandria comienzan á saltar dando puñaladas al aire.)

PIL.            Y mi mare que no sabe na de esto. (Volviéndose de espaldas al Calandria y acercándose á él.)

RAM.           Yo se lo diré.

PIL.           ¡Ay, qué serca está, voy á ver si le cojo desprevenío! (Se acerca más al Calandria andando hacia atrás.)

CAL.           (Que se habrá vuelto también de espaldas al Pilili.)  
Ya está á mi vera. Ahora espicha. (Siguen avanzando los dos vueltos de espaldas hasta que se tropiezan, dando un salto, muertos de miedo, y el señor Ramón y don José se ríen á carcajadas. Acometen los combatientes á los padrinos y éstos escapan muertos de miedo.)

JOSÉ           ¡La autoridad!

RAM.           ¡La Guardia civil! (Al oír estos gritos, se quitan la venda los combatientes y se miran el uno al otro cómicamente, y echan á correr en distinta dirección.— Música.)

## MUTACIÓN

## CUADRO CUARTO

Una plaza de Jaén; puestos de vendedores ambulantes á ambos lados de la escena; á la izquierda y en primer término, la casa del Ayuntamiento. A la derecha, varios establecimientos con muestras sobre las puertas. Al fondo, calles. Las casas estarán adornadas con banderas y gallardetes. Un puesto de pasas en primer término derecha. Al aparecer el cuadro, repique de campanas y gran animación.

### ESCENA PRIMERA

EL TÍO CHURRIPANDI, ISABÉ, SOLEÁ, PILILI y ARSAPILILI.  
Los dos últimos, detrás del puesto de pasas, y los demás, arreglando la mercancía. Vendedores 1.<sup>o</sup> y 2.<sup>o</sup>

VEN. 1.<sup>o</sup> ¡Ay, yevarme el pajarito que canta en la manol

VEN. 2.<sup>o</sup> ¡Torraos y aveyanas que quitan las ganas!  
PIL. ¡Pasas de Málaga! ¡Como armibar! (Todos pregonan á la vez la mercancía y callan á poco.)

CHU. ¡Va á está la fiesta superió!

ARZA. Nuestro Arcarde municipá ha echao er resto.  
FRAS. Too er mundo va á vení á esta plaza á vé er baile.

CHU. ¡Nos vamo á divertí la má!

ARZA. Soleá, canta y baila un tanguito.

SOLEÁ. Ahora no viene á pelo.

FRAS. Pues por eso precisamente.

SOLEÁ. ¿Queréis el de las tasas? ¿El de las casuelas?

ARZA. Er de toa la batería de cosina.

SOLEA. Ahí va.

### Música

SOLEÁ. Don Justo fué á la cosina  
á ver á su cocinera,  
y le dió un beso en la frente  
sin que ella se apercibiera.  
Como don Justo era viejo  
la chiquilla se enfadó,

y al reponerse del susto  
varios trastos le tiró;  
y dijo el viejo con gran temor  
y dijo el viejo con gran temor:  
(Imitando la voz de viejo.)

No me tires con la tapa  
e la tinaja,  
porque se raja.

No me tires con la tapa  
del pucherc,  
porque me muero.

(El Coro repite lo último.)

En el país de los vivos  
varios gobernantes hueros,  
no quieren soltar ni á tiros  
la olla del presupuesto.  
Pero si el pueblo se cansa  
de tanto y tanto aguantar,  
el día menos pensado,  
con la tapa les va á dar;  
y dirán ellos con gran temor  
y dirán ellos con gran termor:  
No me tires con la tapa  
de la olla,  
porque se abolla.  
No me quites de la vera  
del puchero,  
porque me muero.

(El Coro repite.)

### Hablado

PII. Soleá, ¿no te acuerdas der Calandria?  
SOLEÁ (Con indignación.) ¿Quién, yo? Acordarme de  
de ese hombro después de lo que he sabío;  
he dao ar Pilili palabra de casamiento, y la  
cumpliré.

PIL. Y yo te yevaré al artá por entre una alfom-  
bra de florès pa que pise sus hojas, me iré  
recreando en tu cara bonita, y miraré á to  
er mundo como disiendo: ¡A vé si hay nai-  
de más dichoso que este cura!

- SOLEÁ (Aparte.) ¡En cambio yo seré muy desgrasiá!
- CHU. Pero, ¿y la Curra, aonde s'a metió?
- ISABÉ. Fué á sacá de chirona ar Calandria.
- ARZA. ¿No sabe osté que por er desafio de anoche le metieron preso?
- CHU. Lo sabía. De buena te libraste, Pilili.
- PIL. De buena se libró él. Si me ayega á tocá á un pelo é la ropa, ¡le jago picaiyo!
- ISABÉ. No digas eso, gindama, si la tiés más mieo que á la peste.
- PIL. ¿Quién, yo? ¡Que venga aquí er Calandria, que me lo como crúo! (Gritando.)
- CHU. No grites, que te va oír. (El Pilili mira asustado á derecha é izquierda.)
- SOLEÁ. (Mirando á la izquierda.) Justamente, por ayí viene.
- PIL. (Temblando.) ¡Jaseros á un lao!

## ESCENA II

### DICHOS y el CALANDRIA

- CAL. (Entrando.) ¡Tanto bueno por la plasa!
- PIL. ¡Agraesiendo!
- CAL. Si eso de bueno no iba por tí.
- PIL. ¡Pos retiro el agraesimiento!
- SOLEÁ. ¿Qué vienes á buscá entre nosotros?
- CAL. Argo que no he perdío, però que pueo quearme sin eyo.
- PIL. Habla claro.
- CAL. Pos bien, lo diré sin arrodeos. Yo puse tóo er queré en una jembra que me quitó er sentío, y si por eya he sufrió mucho, por eya estoy dispuesto á dejame matá. (Con gran energía.)
- CORO. ¡Jesú, qué horról!
- ISABÉ. (Con alegría.) ¿Y esa mujé es?...
- CAL. La que se caya, aunque sé yo que la ajoga la pena, la que no s'atreve á levantá los ojos del suelo porque teme que la vendan al mirarme. ¿No es cierto, Soleá? (Marca la última frase con pasión.)

SOLEÁ            Sí, Calandria, es inúti la mentira.  
CAL.            (Al Pilili.) ¿Lo ves, Pilili? Perdiste el pleito.  
PIL.            ¡Es verdá! ¡Marditas mujeres!

### ESCENA III

DICHOS y la SEÑÁ CURRA

CURRA            (Entrando.) ¿Qué es esto, Soleá? ¿Ar fin te has salío con la tuya?  
CAL.            No; se ha salío con el suyo, que soy yo.  
CURRA            (Asín sus parta un rayo.) Malegro, y te advierto que si te casas con eya, da gracias á mi teje maneje.  
PIL.            (Aparte.) ¡Y á que yo no quiero matarle! (Saca la navaja y hace demostración de ir contra Calandria, pero al sujetarle los demás, saca un puro del bolsillo y lo empieza á picar.)  
CAL.            Nunca orviaré este día  
                  de tanta felisidá,  
                  venga baile y alegría,  
                  que al Calandria y Soleá  
                  aspera la Vicaría.  
(Varias párejas, vestidas á la jerezana bailan un bole-  
ro.—Telón lento.)

FIN







# MODISMO

(FRASES Y METAFORAS)

PRIMERO Y UNICO DE SU GÉNERO EN ESPAÑA

COLECCIONADO Y EXPLICADO

POR

**RAMÓN CABALLERO**

CON UN PRÓLOGO

DE

**DON EDUARDO BENOT**

(DE LA ACADEMIA ESPAÑOLA)

---

Este Diccionario consta de más de 60.000 acepciones

---

Cuaderno **23**—Precio: **2** reales  
(Contiene los pliegos 67 á 69)

---

ADMINISTRACIÓN  
LIBRERIA DE ANTONINO ROMERO  
calle de Preciados, número 23

MADRID

# MEMORANDUM

TO THE PRESIDENT

FROM THE SECRETARY

DATE

SUBJECT

RE

1. The following information was received from the Bureau of the Census on [Date]:

[Faded text]

2. It is noted that the [Faded text]

[Faded text]

11

3. The [Faded text]

[Faded text]

Very truly yours,

[Faded signature]